

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 2003 Nr. 161

---

---

A. TITEL

*Verdrag van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom  
inzake auteursrecht (WCT) (1996);  
Genève, 20 december 1996*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag zijn geplaatst in  
*Trb.* 1997, 318.

Het Verdrag is voorts nog ondertekend voor de volgende staten:

Belarus. . . . .	8 december 1997
Canada. . . . .	22 december 1997
Colombia . . . . .	22 oktober 1997
Costa Rica. . . . .	2 december 1997
Denemarken. . . . .	28 oktober 1997
Ecuador . . . . .	31 december 1997
Ierland . . . . .	19 december 1997
Kroatië. . . . .	15 december 1997
Mexico. . . . .	18 december 1997
Panama . . . . .	31 december 1997
Roemenië . . . . .	31 december 1997
Senegal . . . . .	17 december 1997
Zuid Afrika . . . . .	12 december 1997
Zweden . . . . .	31 oktober 1997
Slovenië . . . . .	12 december 1997
Slowakije . . . . .	29 december 1997

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1998, 247.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1997, 318.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1998, 247.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende staten een akte van bekrachtiging van het Verdrag bij de Secretaris-Generaal van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom nedergelegd:

Argentinië . . . . .	19 november 1999
Burkina Faso . . . . .	19 juli 1999
Chili . . . . .	11 april 2001
Colombia . . . . .	29 november 2000
Costa Rica . . . . .	23 mei 2000
Ecuador . . . . .	21 juni 2000
Hongarije . . . . .	27 november 1998
Kroatië . . . . .	3 juli 2000
Mexico . . . . .	18 mei 2000
Mongolië . . . . .	25 juli 2002
Panama . . . . .	17 maart 1999
Roemenië . . . . .	1 februari 2001
Senegal . . . . .	18 februari 2002
Slovenië . . . . .	19 november 1999
Slowakije . . . . .	14 januari 2000
Togo . . . . .	21 februari 2003
de Verenigde Staten van Amerika . . . . .	14 september 1999

F. TOETREDING

De volgende staten hebben een akte van toetreding tot het Verdrag bij de Secretaris-Generaal van de Wereldorganisatie voor de intellectuele eigendom nedergelegd:

Bulgarije . . . . .	29 maart 2001
Cyprus . . . . .	4 augustus 2003
Ecuador . . . . .	21 juni 2000
El Salvador . . . . .	20 oktober 1998
de Filippijnen . . . . .	4 juli 2002
Gabon . . . . .	6 december 2001
Georgië . . . . .	4 juli 2001
Guatemala . . . . .	4 november 2002
Guinee . . . . .	25 februari 2002
Honduras . . . . .	20 februari 2002
Jamaica . . . . .	12 maart 2002
Japan . . . . .	6 juni 2000
Letland . . . . .	22 maart 2000
Litouwen . . . . .	18 juni 2001
Mali . . . . .	24 januari 2002
Nicaragua . . . . .	6 december 2002
Oekraïne . . . . .	29 november 2001

Paraguay . . . . .	29 november 2000
Peru . . . . .	30 juli 2001
Servië en Montenegro . . . . .	13 maart 2003
Sint Lucia . . . . .	24 november 1999
Tsjechië . . . . .	10 oktober 2001

#### G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1997, 318.

#### J. GEGEVENS

#### **Verwijzingen**

Zie *Trb.* 1997, 318 en *Trb.* 1998, 247.

**Titel** : Verdrag tot oprichting van de Wereldorganisatie voor de Intellectuele Eigendom (OMPI/WIPO); Stockholm, 14 juli 1967

**Laatste *Trb.*** : *Trb.* 2002, 147

**Titel** : Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap; Rome, 25 maart 1957

**Laatste *Trb.*** : *Trb.* 2003, 150 (geconsolideerde versie)

Voor wijzigingen van bovengenoemd Verdrag van 25 maart 1957, zie rubriek J van *Trb.* 2003, 152.

#### **Verklaringen**

Tijdens de Diplomatieke Conferentie inzake zekere auteursrecht- en andere daaraan verwante problemen, welke is gehouden te Genève van 2 tot en met 20 december 1996, zijn de Verdragsluitende Partijen verklaringen met betrekking tot het Verdrag<sup>1)</sup> overeengekomen, waarvan de Engelse tekst als volgt luidt:

#### **Agreed statement concerning Article 1(4)**

The reproduction right, as set out in Article 9 of the Berne Convention, and the exceptions permitted thereunder, fully apply in the digital environment, in particular to the use of works in digital form. It is understood that the storage of a protected work in digital form in an electronic medium constitutes a reproduction within the meaning of Article 9 of the Berne Convention.

<sup>1)</sup> Het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van de verklaringen is nog niet ontvangen. In de hierna volgende tekst kunnen derhalve onjuistheden voorkomen, die in een volgend Tractatenblad zullen worden gecorrigeerd.

**Agreed statement concerning Article 3**

It is understood that in applying Article 3 of this Treaty, the expression “country of the Union” in Articles 2 to 6 of the Berne Convention will be read as if it were a reference to a Contracting Party to this Treaty, in the application of those Berne Articles in respect of protection provided for in this Treaty. It is also understood that the expression “country outside the Union” in those Articles in the Berne Convention will, in the same circumstances, be read as if it were a reference to a country that is not a Contracting Party to this Treaty, and that “this Convention” in Articles 2(8), 2*bis*(2), 3, 4 and 5 of the Berne Convention will be read as if it were a reference to the Berne Convention and this Treaty. Finally, it is understood that a reference in Articles 3 to 6 of the Berne Convention to a “national of one of the countries of the Union” will, when these Articles are applied to this Treaty, mean, in regard to an intergovernmental organization that is a Contracting Party to this Treaty, a national of one of the countries that is member of that organization.

**Agreed statement concerning Article 4**

The scope of protection for computer programs under Article 4 of this Treaty, read with Article 2, is consistent with Article 2 of the Berne Convention and on a par with the relevant provisions of the TRIPS Agreement.

**Agreed statement concerning Article 5**

The scope of protection for compilations of data (databases) under Article 5 of this Treaty, read with Article 2, is consistent with Article 2 of the Berne Convention and on a par with the relevant provisions of the TRIPS Agreement.

**Agreed statement concerning Articles 6 and 7**

As used in these Articles, the expressions “copies” and “original and copies,” being subject to the right of distribution and the right of rental under the said Articles, refer exclusively to fixed copies that can be put into circulation as tangible objects.

**Agreed statement concerning Article 7**

It is understood that the obligation under Article 7(1) does not require a Contracting Party to provide an exclusive right of commercial rental to authors who, under that Contracting Party’s law, are not granted rights in respect of phonograms. It is understood that this obligation is consistent with Article 14(4) of the TRIPS Agreement.

**Agreed statement concerning Article 8**

It is understood that the mere provision of physical facilities for enabling or making a communication does not in itself amount to communication within the meaning of this Treaty or the Berne Convention. It is further understood that nothing in Article 8 precludes a Contracting Party from applying Article 11*bis*(2).

**Agreed statement concerning Article 10**

It is understood that the provisions of Article 10 permit Contracting Parties to carry forward and appropriately extend into the digital environment limitations and exceptions in their national laws which have been considered acceptable under the Berne Convention. Similarly, these provisions should be understood to permit Contracting Parties to devise new exceptions and limitations that are appropriate in the digital network environment.

It is also understood that Article 10(2) neither reduces nor extends the scope of applicability of the limitations and exceptions permitted by the Berne Convention.

**Agreed statement concerning Article 12**

It is understood that the reference to “infringement of any right covered by this Treaty or the Berne Convention” includes both exclusive rights and rights of remuneration.

It is further understood that Contracting Parties will not rely on this Article to devise or implement rights management systems that would have the effect of imposing formalities which are not permitted under the Berne Convention or this Treaty, prohibiting the free movement of goods or impeding the enjoyment of rights under this Treaty.

---

Uitgegeven de *veertiende* oktober 2003.

*De Minister van Buitenlandse Zaken,*

J. G. DE HOOP SCHEFFER